

# migration:plus

Fachverband für professionelle Arbeit  
Migration und Integration

Association professionnelle  
migration et intégration

## **(K)eine Chance!**

### **Bildung und Arbeitsintegration für Jugendliche und junge Erwachsene**

## **(Auc) une chance!**

### **Formation et intégration professionnelle des jeunes et jeunes adultes**

Für spät zugewanderte Jugendliche und junge Erwachsene ist die Integration in den Arbeitsmarkt eine grosse Herausforderung. Sie haben die Schule nicht in der Schweiz besucht und laufen Gefahr, keinen Ausbildungsplatz zu finden und folglich von Arbeitslosigkeit und Sozialhilfeabhängigkeit betroffen zu sein.

Die Tagung von migration:plus vermittelt einen Überblick über die aktuelle Situation bei der Berufsintegration dieser Zielgruppe und stellt good-practice-Beispiele und Pilotprojekte vor.

**Dienstag, 21. März 2017, 09:00 – 16:30 Uhr**

#### **Zielgruppe**

Die Tagung richtet sich an im Migrationskontext Tätige und andere interessierte Mitarbeitende von Gemeinden, Sozialdiensten, Integrationsprogrammen, Schulen etc.

#### **Tagungsort**

Hotel Kreuz, Zeughausstrasse 41, 3003 Bern, Saal Hodler (1. UG)

#### **Anreise**

Das Hotel Kreuz ist vom Hauptbahnhof Bern zu Fuss in ca. 10 Minuten erreichbar.  
Die Haltestelle «Bärenplatz» (Tram 6 / 7 / 8 / 9, Bus 12) ist 2 Gehminuten vom Hotel entfernt.

#### **Kosten**

Tagungsbeitrag CHF 130 (Mitglieder) bzw. CHF 180 (Nicht-Mitglieder) inkl. Mittagessen und Pausenverpflegung.

#### **Anmeldung**

Bis 8. März 2017, per E-Mail an [anmeldung@migrationplus.ch](mailto:anmeldung@migrationplus.ch) oder auf [www.migrationplus.ch](http://www.migrationplus.ch)

Bitte vormerken, falls eine Simultanübersetzung ins Französische gewünscht wird.

Pour les jeunes et jeunes adultes qui sont arrivé-e-s tardivement en Suisse, l'intégration sur le marché du travail représente un grand défi. Ils et elles n'ont pas suivi leur scolarité en Suisse et courent ainsi le risque de ne pas trouver de place de formation puis d'être concerné-e-s par le chômage et la dépendance à l'aide sociale.

La conférence annuelle de migration:plus propose un aperçu de la situation actuelle en matière d'intégration professionnelle de ce groupe cible ainsi que des exemples de bonnes pratiques et de projets pilotes.

**Mardi 21 mars 2017, 09:00 – 16:30 heures**

#### **Groupe cible**

La conférence s'adresse aux personnes actives dans le domaine de la migration et à d'autres personnes intéressées, collaborateurs/trices des communes, services sociaux, programmes d'intégration, écoles.

#### **Lieu**

Hôtel Kreuz, Zeughausstrasse 41, 3003 Berne, Saal Hodler (1<sup>er</sup> sous-sol)

#### **Accès**

L'hôtel Kreuz se trouve à 10 min. à pied de la gare.  
L'arrêt de bus «Bärenplatz» (tram 6 / 7 / 8 / 9, bus 12) se trouve à 2 min. de l'hôtel.

#### **Coûts**

La contribution pour la conférence s'élève à CHF 130.– (membre) et à CHF 180.– (non membre). Ce prix inclut le repas de midi et les pauses.

#### **Inscription**

Jusqu'au 8 mars 2017, par courriel à [anmeldung@migrationplus.ch](mailto:anmeldung@migrationplus.ch) ou par le biais du site [www.migrationplus.ch](http://www.migrationplus.ch)

Nous vous remercions de préciser si vous souhaitez bénéficier d'une traduction simultanée en français.

# Programm

Ab 08:30 Empfangskaffee

09:00 Begrüssung

Claudia Sacchetti und Anna Suter, Co-Präsidentinnen von migration:plus

09:10 Bestandesaufnahme zur Bildungsbeteiligung von spät eingereisten Jugendlichen und jungen Erwachsenen

Das Referat bietet eine Übersicht über Zielgruppen, Zuständigkeiten, Strukturen und Massnahmen der Bildungsintegration in den Kantonen. Präsentiert werden die wichtigsten Ergebnisse der BASS-Studie (Januar 2016) und der daraus resultierende Handlungsbedarf.

Referentin: Melania Rudin, Büro für arbeits- und sozialpolitische Studien BASS, Bereichsleiterin Arbeitsintegration

Interview und Fragen aus dem Publikum

10:10 Pause, Kaffee und Gipfeli

10:40 Integration statt Separation

Der Bund will Migrantinnen und Migranten nachhaltig in die Gesellschaft und die Arbeitswelt integrieren. Einen Schwerpunkt setzt er dabei auf Jugendliche und junge Erwachsene. Welche Bildungsangebote setzt dies voraus? Und was heisst das für die Zusammenarbeit der verschiedenen Player?

Referentin: Bettina Beglinger, Abteilungsleiterin BIZ «Beratungs- und Informationszentrum für Bildung und Beruf» der Dienststelle Berufs- und Weiterbildung Kanton Luzern. Mitglied KBSB «Schweizerische Konferenz der Leiterinnen und Leiter Berufs- und Studienberatung».

Interview und Fragen aus dem Publikum

11:40 Die Vorlehre als Weg zur Integration – ein Erfahrungsbericht

Ab 2018 sieht der Bund die landesweite Einführung von Integrationsvorlehren für anerkannte Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommene vor. Im Kanton Zürich läuft seit Sommer 2016 ein Pilotprojekt in der Logistik-Branche.

Referent: Massimo Romano, Leiter des Bereichs «Arbeitswelt» an der EB Zürich (Kantonale Berufsschule für Weiterbildung)

Interview und Fragen aus dem Publikum

12:30 Stehlunch

13:30 Plattform Jugendliche: Ein Trichter-System

Die Plattform Jugendliche ist das Referenzsystem im Kanton Freiburg, das sich an Jugendliche zwischen 15 und 25 Jahren richtet, welche Unterstützung beim Eintritt in die Arbeitswelt benötigen. Der Beitrag zeigt die Struktur und die interinstitutionelle Zusammenarbeit der Plattform Jugendliche auf, seine Rolle gegenüber den Jugendlichen, insbesondere gegenüber den jugendlichen Migrantinnen und Migranten.

Referentin: Sophie Voillat, Koordinatorin Plattform Jugendliche und Berufsberaterin

14:15 Integration Intensiv – mehr als nur Schule

Das Angebot «Integration Intensiv» bietet den Teilnehmenden nebst der Schule auch Orientierung in ihrer neuen Lebenswelt ausserhalb des Klassenzimmers. Dies geschieht durch Coaching und ausserschulische Aktivitäten und ermöglicht ihnen, die Sozial- und Selbstkompetenzen auszubilden, die auf dem Weg in eine Berufsausbildung zentral sind.

Referent: Harald Steinfeld, Leiter Fachbereich Abklärung und Vermittlung, AOZ

15:00 Pause und Austausch zu den Referaten

15:45 Schlussrunde unter Einbezug der Tagungsteilnehmenden

16:15 Abschluss der Tagung

Tagungsmoderation: Rebekka Salm, AOZ

Die Fachtagung wird unterstützt von der Fachstelle für Integrationsfragen des Kantons Zürich.

# Programme

Dès 08:30 Accueil café

09:00 Mots de bienvenue

Claudia Sacchetti et Anna Suter, co-présidentes de migration:plus

09:10 Etat de la situation des jeunes et jeunes adultes arrivés tardivement en Suisse quant à leur participation à une formation

L'exposé offre un aperçu des groupes cibles, des responsabilités, des structures et des mesures en matière d'intégration à la formation dans les cantons. Les principaux résultats de l'étude BASS (janvier 2016) seront également passés en revue, de même que la nécessité d'action qui en découle.

Exposé: Melania Rudin, Bureau d'études de politique du travail et de politique sociale BASS, responsable du secteur intégration au travail

Questions du public

10:10 Pause, café et croissants

10:40 L'intégration plutôt que la séparation

La Confédération veut intégrer les migrantes et les migrants à la société et au marché du travail de manière durable. Un accent particulier est mis sur l'intégration des jeunes et des jeunes adultes. Quelles sont les offres de formation que cela suppose? Quelles sont les implications au niveau de la collaboration entre les différents acteurs?

Exposé: Bettina Beglinger, responsable du secteur BIZ «Beratungs- und Informationszentrum für Bildung und Beruf» du service de la formation professionnelle et continue du canton de Lucerne. Membre de la CDOPU (Conférence suisse des directrices et directeurs de l'orientation professionnelle, universitaire et de carrière).

Questions du public

11:40 Le préapprentissage comme voie vers l'intégration – présentation d'une expérience

A partir de 2018, la Confédération prévoit l'intégration à un niveau national de préapprentissages pour l'intégration des personnes reconnues comme réfugiées et admises à titre provisoire. Un projet pilote a été lancé dans le canton de Zürich en été 2016 dans le domaine de la logistique.

Exposé: Massimo Romano, directeur du domaine «Monde du travail» à l'école professionnelle cantonale pour la formation continue EB Zürich.

Questions du public

12:30 Repas debout

13:30 Plateforme Jeunes: le système entonnoir

La Plateforme Jeunes est le système de référence dans le canton de Fribourg, pour l'aide aux jeunes en difficultés d'insertion professionnelle (15-25 ans). Cette présentation met l'accent sur la structure et le fonctionnement interinstitutionnel de la Plateforme Jeunes, son rôle envers les jeunes, et notamment envers les jeunes issus de la migration.

Exposé: Sophie Voillat, coordinatrice Plateforme Jeunes et conseillère en orientation

14:15 Intégration intensive – plus que seulement l'école

L'offre «Intégration intensive» offre aux participant-e-s à côté de l'école une orientation dans leur nouveau contexte de vie en dehors de la salle de classe. Elle consiste en un coaching et en des activités extrascolaires qui leur permettent de développer des compétences sociales et personnelles qui sont centrales pour s'engager sur le chemin de la formation professionnelle.

Exposé: Harald Steinfeld, responsable du domaine «Abklärung und Vermittlung», AOZ

15:00 Pause et échange sur les exposés

15:45 Tour final des participant-e-s à la conférence

16:15 Fin de la conférence

Modération: Rebekka Salm, AOZ

Die Fachtagung wird unterstützt von der Fachstelle für Integrationsfragen des Kantons Zürich.